



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

=====oOo=====

CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM -ĐÀI LOAN  
Địa chỉ: Vân Du, Thạch Thành, Thanh Hoá  
ĐT: 0237.3847.800 Fax: 0237.3847.081

Thanh Hoá, Ngày 24 tháng 08 năm 2024

THƯ MỜI THẦU  
招標書

Kính gửi: CÁC CÔNG TY

各公司

Cảm ơn quý Công ty đã hợp tác trong thời gian qua. Công ty TNHH đường mía Việt Nam - Đài Loan đang có kế hoạch làm biển hiệu công ty số lượng qui cách cụ thể như sau :

感謝貴公司在以往時間已合作。越台糖業有限責任公司正在有計劃購買本公司大門等看板，數量規格具體如下：

1/ **Chủng loại, số lượng qui cách:** (có hình ảnh kèm theo )

貨物名稱、規格、數量 (附帶相片)

TT 序號	Tên vật tư 物料名稱	Qui cách 規格	Đơn vị 單位	Số lượng 數量	Ghi chú 備註
1	Sơn lại đốc nhà kho màu xanh lá cây 重新油漆倉庫藍色	Sơn màu xanh lá cây 漆成綠色 Z21 (hãng sơn Indu)	M2	580	
2	Loogo và bộ chữ lắp đặt tại đốc nhà kho chất liệu tấm Alu ngoài trời kích thước 4mx3m 裝在倉庫東邊牆 Logo 及字, 材質室外 Alu 板尺寸 4mx3m	Màu hình elip nhỏ màu đỏ mã SK 3010 紅橢圓色碼 SK 3010 Màu hình elips lớn màu xanh mã SK3018 大藍色橢圓色碼 SK3018 Chữ VTS màu trắng mã SK 3002 白色 VTS 字母代碼 SK 3002	Cái 個	1	
3	Bộ chữ trang trí trên đốc	Màu chữ đốc nhà kho màu	M2	127.1	

	nhà kho diện tích 31m x4,1m 倉庫東邊牆字體面積大小 *寬度為 31mx4.1m	trắng mã SK 3002 倉庫牆邊 Logo 字的顏色是 白色代碼 SK 3002			
4	Biển hiệu tên công ty ngoài cổng - ốp tấm Alu ngoài trời . chữ bề dày 18mm trở lên 門外的公司名稱牌,室外鋁 板。字厚度 18mm 以上	Màu hình elip nhỏ màu đỏ mã SK3010 紅橢圓色碼 SK 3010 Màu hình elips lớn màu xanh mã SK 3018 大藍色橢圓色碼 SK3018 Chữ VTS màu trắng mã SK 3002 白色 VTS 字母代碼 SK 3002 Hàng chữ <b>CÔNGTY TNHH ĐƯỜNGMÍA VIỆT NAM -ĐÀILOAN</b> 字:越台糖業有限責任公司 In màu đỏ mã SK 3010 印刷 紅色字 SK3010 Hàng chữ 字 M2 <b>VIETNAM-TAIWAN SUGAR CO.,LTD</b> In màu xanh mã SK 3018 藍色 SK 3018 Hàng chữ 字 :ISO <b>9001,HACCP,ISO 22000,FSSC22000, HALAL</b> và hàng chữ : <b>Tiểu khu 1, thị trấn Vân Du huyện Thạch Thành ,tỉnh Thanh Hóa ,Tel: 電話 0237.3847368. Fax:0237.3847081</b> 清化省、石城縣、雲遊鎮、 第一區。 In màu xanh mã SK 3018			39,68

		藍色 SK 3018			
5	Thuê giàn giáo 租架子		Lần 次		
6	Công tháo dỡ vận chuyển 拆除搬運工		Lần 次		

Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trân trọng kính mời các nhà thầu có đủ năng lực, kinh nghiệm tới tham gia đấu thầu gói thầu trên. Tìm hiểu thông tin và hồ sơ gói thầu trên tại ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài loan; Địa chỉ: Thị Trấn Vân Du, Huyện Thạch Thành, Tỉnh Thanh Hóa

越台糖業有限責任公司敬邀有足夠能力、經驗之承包商來投標如上招標案，想進一步了解上述招標案相關訊息，請洽越台糖業有限責任公司 採購課；地址：清化省、石城縣、雲游鎮。

Người liên hệ: Ông Trần Đức Hạnh số ĐT :0813510890

聯繫者: 陳德幸 先生 電話: 0813510890

- Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Ngày 24 tháng 08 năm 2024

發行招標檔案的時間: 從 2024 年 08 月 24 日

- Thời gian đóng thầu: 17 giờ ngày 5 tháng 09 năm 2024

結束接受投標資料時間: 2024 年 09 月 05 日 17h:00

- Thời gian mở thầu 10 giờ ngày 06 tháng 09 năm 2024

開標時間: 2024 年 09 月 06 日; 10h:00

- Địa điểm mở thầu: Tại phòng mở thầu Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan.

開標地點: 越台糖業有限責任公司開標室開標

II/ Yêu cầu cụ thể đối với các đơn vị tham gia đấu thầu:

對於參加投標公司的具體要求:

- Các đơn vị tham gia đấu thầu phải có đủ tư cách pháp nhân và có năng lực để thực hiện gói thầu  
參加投標各單位具有法人資格及能力以便實現投標案。

- Có hợp đồng làm biển quảng cáo từ 200 triệu trở lên và biên bản hoàn thành công việc ,trong 5 năm gần đây

在 5 年內有做過廣告牌金額達 2 億以上(含)及完成工作備忘錄。

- Nhà thầu tham gia mở thầu phải nộp tiền bảo đảm dự thầu trị giá 10,000,000vnd. Đơn vị nào trúng thầu sẽ giữ lại làm bảo lãnh hợp đồng. Trong thời gian bảo lãnh hợp đồng không được tính lãi. Nộp tiền dự thầu trước 09 giờ ngày 14 tháng 08 năm 2024

參加投標的承包商必需繳納保證金價值 10,000,000 越盾。得標單位將保留作為合約保證金，在合約保證期間不得算利息，於 2024 年 09 月 06 日 09h:00 點前繳納參加投標保證金。

- Số tài khoản Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài Loan: 3507201000098 Tại Ngân hàng Nông nghiệp và PTNT, Chi nhánh huyện Thạch Thành.

越台糖業有限責任公司之賬戶: 3507201000098 在農業及農村發展銀行-石城縣分行。

- Các đơn vị tham gia đấu thầu nộp báo giá niêm phong về cho ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trước 17 giờ ngày 05 tháng 09 năm 2024

參加投標的各單位於 2024/09/05 日下午 17h:00 點前向越台糖業有限責任公司採購課繳納有密封的報價資料。

- Báo giá và các điều kiện thương mại. 報價及各相關交易條件

## II/ Chất lượng hàng hóa 貨物品質

**Biên** hiệu phải có tính thẩm mỹ ,màu sơn phải bảo hành 2 năm không bị bay màu , các màu alu theo đúng mã qui định, chất liệu Aluminium Alcorest ngoài trời

標誌必須美觀, 油漆顏色必須有 2 年不變色保固期, 鋁材顏色必須符合規定規範, 戶外材質為 Aluminium Alcorest.

Thời gian thi công 30 ngày kể từ ngày ký hợp đồng và nhận được tiền đặt cọc của công ty chúng tôi.

交貨時間自從簽訂合約日起及收到本公司之訂金款 30 天內施工完成。

## IV / Điều kiện nghiệm thu, giao hàng, thanh toán ,bảo hành

交貨、驗收、結算條件

1/Nghiệm thu 驗收

- Khi nghiệm thu kiểm tra màu sơn , kích thước chữ ,các chữ đúng theo biên đã kí duyệt

- 驗收時, 根據認可的標誌檢查油漆顏色、字母大小、字母;

- Khi nghiệm thu các hạng mục không đạt yêu cầu, nhà thầu phải nhanh chóng xử lí để hoàn thành trong vòng 10 ngày

最終驗收不合格, 辦理退貨時, 供應商要在 10 天內處理完成工作。

2/Thời gian hoàn thành công việc 完成工作時間 :

- Thời gian thi công hoàn thành công việc 30, kể từ ngày nhận được 30% tiền đặt cọc.

完成施工時間: 自收到 30%訂金款日起在 30 天內交貨。

- Địa điểm thi công : tại công ty TNHH Đường Mía Việt Nam – Đài Loan

交貨地點: 越台糖業有限責任公司

3/ Thanh toán : Thanh toán đặt cọc 30% số tiền 70% còn lại thanh toán trong vòng 15 ngày kể từ ngày hoàn thành công việc nghiệm thu đạt yêu cầu và hoàn thiện bộ chứng từ thanh toán.

付款方式: 訂單付款 30% , 自從收到貨物日起及全部相關資料、驗收合格結算剩下 70% 。

-Nhà cung cấp giữ lại 5% giá trị hợp đồng để bảo hành màu sơn trong vòng 2 năm hoặc phát hành thu bảo lãnh ngân hàng với hạng mục bảo hành màu sơn

供應商保留合約金額的 5%對漆色保固 2 年或出具銀行保函。

## V /Qui định mở thầu 開標規定

- Nếu các nhà thầu không đến dự thầu được thì chuyển tiền đặt cọc bảo lãnh dự thầu vào tài khoản của Công ty TNHH Đường mía Việt nam- Đài loan trước khi buổi mở thầu bắt đầu.

若各投標廠商沒有辦法來參加投標, 則把投標押金在開標時間前轉到越台公司之賬戶。

- Các hồ sơ không hợp lệ theo thư mời thầu thì bị loại trước khi xem xét đến giá.

不符合招標書之資料就是不能參加開標。

+ Lần đầu tiên chưa đủ 3 nhà cung cấp trở lên tham gia báo giá hợp lệ thì không tiến hành mở thầu công khai.

第一次未足夠合格 3 家廠商以上報價時，不進行開標。

**VI/Giá trúng thầu và quyết định trúng thầu 決定得標價格及決定得標廠商**

- Giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu, tuy nhiên, nếu các nhà thầu tham gia có giá như nhau thì sẽ bốc thăm để xác định người trúng thầu.

最低價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格。不過各參加開標廠商有一樣價格就進行抽籤，以便決定得標廠商

- Giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì tiến hành nghị giá 3 lần, khi nào nghị giá thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu.

最低價高於底價則進行議價 3 次，至投標價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格

- Trong trường hợp nghị giá 3 lần mà giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì không trúng thầu, Công ty sẽ chọn giá thấp nhất để nghị giá, Nếu không đạt được giá thầu thấp nhất và giá giảm thì sẽ thương lượng giá thầu thấp hơn tiếp theo, giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn là trúng thầu.

若經過 3 次議價後且最低價仍較底價高，本公司會選最低價格廠商議價。若最低標不原再減價則洽次低標議價，依投標價格由低至高依序議價。經議價廠商減價價格低於或等於底價則得標。

- Nhà cung cấp không đến tham gia mở thầu, coi như bỏ đi quyền nghị giá, do nhà thứ 2 thay thế cung cấp.

廠商未能親自出席開標,視同放棄議價權利,由第二順位廠商取代資格

Kính mong sự hợp tác của Quý công ty.

希望得到貴公司的合作

Ngày 01 tháng 08 năm 2024

Tổng giám đốc

總經理



**黃明德**  
**TỔNG GIÁM ĐỐC**  
**HUANG, MING - TE**



nền ốp alu alcorest ngoài trời (3002)  
ốp trên nền xương sắt V đã có

chữ lalu SK ngoài trời (3010)  
chân a lu ngoài trời uốn nổi 5cm

est ngoài trời (3002)  
1.8cm

in nổi 5cm  
orest ngoài trời (3010)

àn nổi 5cm  
( ngoài trời (3018)

in nổi 5cm  
: ngoài trời (3018)

**VTS**

**CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM ĐÀI LOAN**  
**VIETNAM - TAIWAN SUGAR CO., LTD**

**ISO 9001, HACCP, ISO 22000, FSSC 22000, HALAL**

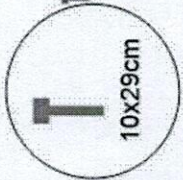
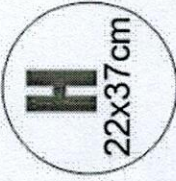
GIANG CÁO TSB 0713.19-44.88

Tiểu khu 1, thị trấn Văn Du, huyện Thạch Thành, tỉnh Thanh Hóa \* Tel: 0237.3847 368\* Fax: 0237.3847.081

chữ lalu SK ngoài trời (3018)  
chân a lu ngoài trời uốn nổi 3cm

12.4 x3.2m

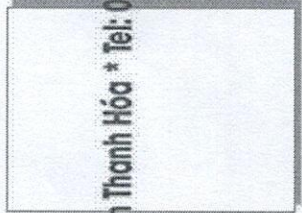
nền ốp alu SK ngoài trời (3018)  
ốp trên nền xương sắt V đã có



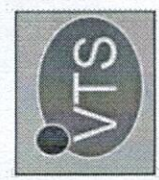
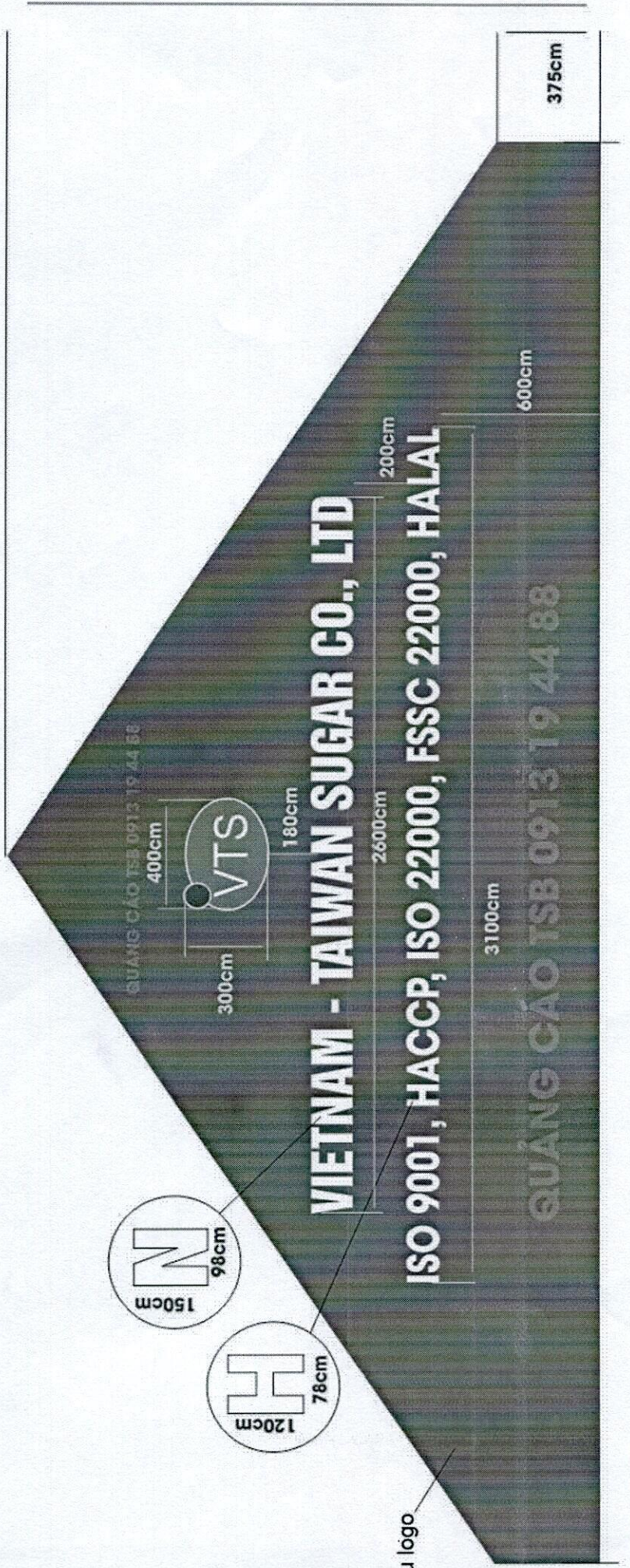
ISO 9001, HACCP, ISO 22000, FSSC 22000, HALAL

**CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM ĐÀI LOAN**

**VIETNAM - TAIWAN SUGAR CO., LTD**



Tiểu khu 1, thị trấn Văn Du, huyện Thạch Thành, tỉnh Thanh Hóa \* Tel: 0237.3847 368\* Fax: 02



- logo uống chân nôi 2.5cm  
 mặt alu mĩ sk (3018) màu đỏ (3010)  
 khung xương sắt uốn theo hình logo gia có sắt kèm 25x25  
 - logo bo viền alu trắng (3002) 6cm



- chữ uốn nôi 2.5cm khung sắt gia có uốn theo chữ,  
 sắt 25x25 hộp kẽm  
 VIETNAM - TAIWAN SUGAR CO., LTD  
 alu ngoài trời 3002



ISO 9001, HACCP, ISO 22000, FSSC 22000  
 - chữ uốn nôi 2.5cm khung sắt gia có uốn th  
 sắt 25x25 hộp kẽm  
 alu ngoài trời 3002